

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

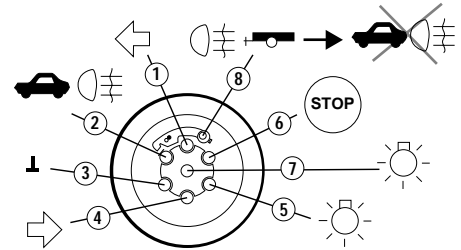
FORD FIESTA HB 1996-

Bestel Nr.: FOR-030-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
De bekleding in de kofferruimte eruithalen en de vloerbekleding omslaan.
Maak de toegang tot de beide achterlichtunits vrij.
2. Boor een gat van 13mm in de achterzijde van de kofferruimte, of gebruik een bestaand gat direct achter de contactdoosplaat van de trekhaak.
Verwijder zorgvuldig de metaalsplinters rond het gat.
Bestrijk de omgeving van het gat met een anti-corrosiemiddel.
Plaats de doorvoertule in het gat.

3. Plaats de kabelboom in de kofferruimte en voer het 8-aderige einde door de doorvoertule naar de contactdoos.
Schuif de afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de kabels als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Het andere uiteinde van de kabelboom wordt als volgt aangesloten:
Bij de achterlichtunits bevinden zich connectoren.
Neem deze uit elkaar.
Sluit de connectoren van de kabelboom met de kleuren groen en bruin overeenkomstig aan de connectoren van het rechter achterlicht unit.
De andere connectoren van de kabelboom worden aan het linker achterlicht unit aangesloten.
Bevestig de witte draad aan de massa.
5. Sluit de massakabel aan op de accu.
Controleer alle elektrische installatie met de aanhanger aangesloten.
Monteer de gedemonteerde delen weer terug.

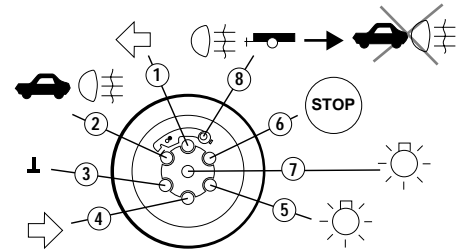
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

FORD FIESTA HB 1996-

Bestell N.: FOR-030-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Verkleidung im Kofferraum herausnehmen.
Den Zugang zu den beiden Heckleuchtesätzen freimachen.
- Im Heckmittelstück ein 13 mm großes Loch bohren, oder einen Gummistopfen verwenden direkt unter der Bodenverkleidung.
Die Metallsplitter sorgfältig entfernen und die Lochkanten mit Rostschutz behandeln.
Die Kabeltülle im Loch befestigen.
- Der Kabelbaum wird im Kofferraum ausgebreitet.
Das 8-polige Ende des Kabelbaumes durch den Gummistopfen ziehen und zur Steckdose führen.
Die Abdeckplatte über die Kabelende schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose herausnehmen und die einzelnen Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose an die Anhängerkupplung montieren.

- Die anderen Ende des Kabelbaumes werden wie folgt angeschlossen:
Bei den beiden Heckleuchtesätzen befinden sich 5-polige Steckverbinder.
Die Steckverbinder an der rechten Seite auseinandernehmen.
Die Steckverbinder des Kabelbaums mit dem grünen und braunen Kabel übereinstimmend anschließen.
Die Steckverbinder an der linken Seite auseinandernehmen.
Die Steckverbinder des Kabelbaums mit dem gelben, roten, schwarzen, blauen und grauen Kabel übereinstimmend anschließen.
Das weiße Kabel an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten Teile und die entfernten Verkleidungen wieder montieren und befestigen.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

FORD FIESTA HB 1996-

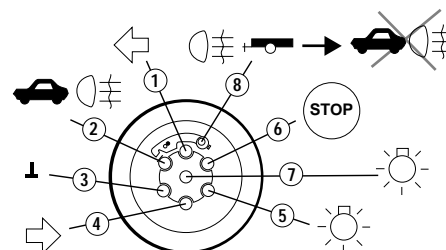
Partno.: FOR-030-B

1. Remove the battery earth cable.
Remove the covering in the trunk.
Make entrance to both rearlightunits.

2. Drill a 13mm hole in the back of the trunk, or use an existing rubber grommet.
Remove carefully all metal particles around the hole and treat it with anti-rust paint.
Fit the rubber grommet in the hole.

3. Route the wiringharness in the boot and lead the 8-pole end through the hole to the socket.
Pull the coverplate over the wiringharness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm2
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket to the towbar

4. The other end of the wiring harness will be connected as follows:
On both rearlightunits connectors are located.
Disconnect them.
Fit the connectors of the wiringharness with the green and brown wires correspondingly with the connectors on the right rearlightunits.
Fit the connectors of the other end to the connectors of the left rearlightunits.
Fit the white wire to chassis earth.

5. Reconnect the battery.
Check all electric functions, with the caravan/trailer connected.
Mount all disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

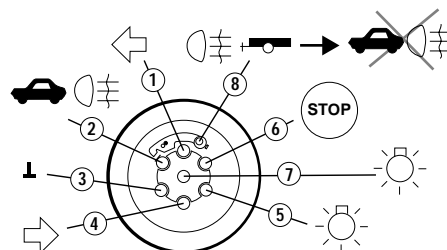
FORD FIESTA HB 1996-

Reference: FOR-030-B

- Débrancher la cosse négative de la batterie.
Facilitez l'accès aux feux arrière.
Enlever les tapis dans le coffre de la voiture.
- Percez un trou de 13mm dans le coffre, juste derrière la plaque d'attelage ou utilisez un trou déjà existant.
Enlevez les échardes de métal autour du trou.
Appliquez aux environs de ce trou une peinture anti-corrosion.
Placez le passe-fils dans le trou.

- Placez le faisceau dans le coffre et faites passer le faisceau électrique à 8 pôles par le passe-fil vers la prise de courant.
Poussez la protection sur le faisceau.
Ensuite, faites sortir les fiches de contact de la prise de courant et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm2
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



Montez la prise sur l'attelage de la remorque.

- Au niveau des feux arrière se trouvent des boîtiers de connexion.
Ouvrez-les et connectez la terminaison ayant des fils de couleurs vert et marron au boîtier correspondant sur le côté droit.
Faites de même sur la côté gauche.
Branchez le fils blanc à la masse.
- Rebranchez le câble de masse à la batterie.
Contrôlez l'installation électrique avec la remorque accouplée.
Montez les pièces démontées.